

29	「あっちのほうで うつしい やさしい こそが わたしを よぶからで ず」と その たけのこは こたえました。	あっちのほうでうつしいやさしいこそが わたしをよぶから[日本語で発話する] นอกจาก นอกจาก อัน นี้เลยที่นี้ utschii わたしをよぶから[日本語で発話する] ฉะนั้น นั่นนี่เลยที่นี้ที่นี้ดี เหมือนนี้เลยที่นี้ของเล็ก と そのたけのこはこたえました[日本語で発話する]] ก็คือตอบแทน	「あっちのほうでうつしいやさしいこそが わたし をよぶから」述べているのは、向こうで、うーん、 やさしいこそ「うつしい、わたしをよぶから」、あ あ、向こうでやさしいよびこそあります。どうも 子供のよびこそようです。」と、そのたけのこは こたえました」というのはおかあさんにこたえまし た。		
30	「わたしたちには なんにも きこえやしない」と ほかの たけのこたちは いいました。	わたしたちには なんにもきこえやしないほかの[日本語で発話す る] ฉะนั้น อัน นี้ก็มีความยากจึงบอกว่า ไม่เห็นได้ยินเลย	「わたしたちには、なんにもきこえやしないほか の」、ああ、これはその意味しているのはなんか、 きこえやしないしやないか。		
31				はい。	
32	「けれど、わたしには きこえます。それは もう なんとも いわれぬ よ い こえです」と その たけのこは いいました。	けれどわたし[日本語で発話する] [しばらく黙って読む] [なんとも なんとも[日本語で発話する] อัน นี้ไม่เข้าใจ いわれぬ よい こえです[日本語で発話する]] เหมือนเป็นเสียงอะไรก็ตาม	「けれどわたし[しばらく黙って読む]「なんとも」 これは分かりません。「いわれぬ、よいこえで す」。おそらく何らかのこえのようで、		
33				はい。	
34		พี่เรียก ว่า แล้ว ๆ อัน นี้ก็ตอบ ว่าแบบได้ยินเสียง นั้นตลอดเลยไม่ใช่	よんでいて、それに、それに、これはこたえた、の はなんかそのこえがずっときこえています。とか なんとか。		
35				うん。	
36	そして どんどん はなれて きました。	そしてどんどんはなれてきました[日本語で発 話する] อัน [しばらく黙って何かを考えている。] หลังจากนั้นก็ไป ฉะนั้น แล้วข้างบนก็มีคือเป็น เมล็ดเดียวที่จะไป	「そしてどんどんはなれてきました」、うーん、 [しばらく黙って何かを考えている。]その後はい きます。ああ、本当は、この上はという、いく のは1粒の種です。		
37				ふーん。	
38		อ่านแล้วก็หัว [笑う。]	読んでも混乱しています。[笑う。]		
39				[笑う。]	
40	どうとう この たけのこは ほかの たけのこたちと わかれて、かきね の そとに あたまを だして しまいました。	อัน แล้วก็บอกว่า เมล็ดอื่น อัน นี้ก็ยกขึ้นเมล็ด เสียงอื่น อัน หก[日本語で発話する] นอก ว่า わかれてかきねのそとにあたまをだして[日本語 で発話する] [しばらく黙っている] อัน นี้ อัน นี้ ไม่คิดจะทำ เหมือน しまいました[日本語で発話する] ก็คือแบบ เหมือนทำ ว่า verb[英語で発話する] じいไปแล้ว	うーん、それから、いったのは、その種、おかあ さんと話してそれによびこそがしたの、うー ん、「ほかの」、いったのは、「わかれてかきねの そとにあたまをだして[しばらく黙っている]「うー ん、うーん、これはあまり分かりません、なんというか [しまいました]はなんか、するよ、この「verb」 [英語で発話する]をしてしまいました。		
41				はい。	
42		だして[日本語で発話する] ฟ่านแล้ว あたま[日本語で発話する] ฟ่าน ข้างนอก เหมือนกับเมล็ดอื่น ฟ่านแล้ว แล้วแบบเห็นออก เห็นต้นข้างนอก	「だして」して、「あたま、あたま、そと、 自分を含めてしまったようです。それから、なん か、そとに木の芽をだす準備をしました。		
43				はい。	
44		พี่ข้างนอก	そとで、		
45	すると そのへ よこぶえを もった ひとが ちかよって きて、「おや、お まえは まいごの たけのこだね」と いいました。	するとそのへよこぶえを[日本語で発話する] よこぶえ[日本語で発話する] อัน นี้ ฉันเดิน เข้าใกล้ โยこぶ ひとがちかよってきて[日本語で発話する] แล้ว เขาก็ยกตัวสูงขึ้นไป เห็น ต้นเมล็ดนี้ไป よこぶえ[日本語で発話する] น่าจะหมายถึง เมล็ดที่เป็นเสียงอื่น	「するとそのへよこぶえを」「よこぶえを」、これ これは何かよこぶえ、ひとがちかよつ てきて、それから、この人がいったのは、そこ に、その、この種がいったよこぶえ、おそらくよ びこそ、こえを意味しています。		
46				はい。	
47		แล้วคือจริงเห็นเขาบอกว่า เห็น ต้นเห็น เห็นว่า ราก อะไรอย่างนี้ น่า まいご[日本語で発話する] だね[日本語で発話する] เขาบอกว่า เป็น เป็น เมล็ด เป็นเมล็ดของ まいご[日本語で発話する]	それから、そこでこの人がいったのは、よぶ、そ れがよぶ、よんだのは、種、とかこのように。「ま いごのたけのこだね」この人がいった のは、です、種です。「まいご」の幼い種です。		
48				ふーん。	
49		まいご[日本語で発話する] น่าจะเป็นชื่อคนอะไร สักอย่าง	「まいご」はおそらく木の名前か何かです。		
50				うん。	
51		ก็คือเมล็ดนี้ ที่ わたし[日本語で発話する] แล้ว ๆ กับบอกว่า	つまり、「わたしは」のあの人で、それで、いった のは、		
52	「いいえ、わたしは、あなたの ふいて いらっしやっ。その ふえの こそが あんまり よかったの、こっちへ きかれて きました」と た けのこは こたえました。	いいえ[日本語で発話する] ก็คือไม่ ฉัน คิด	「いいえ、いいえ、わたし、は、		
53				はい。	
54		あなたのふいていらっしやっそのふえのこそが あんまりよかったので こっちへきかれてきました[日本語で発話する] นอกจาก นี้ดี อัน นี้ดี อัน นี้ดีอย่างของคนที่ อัน นี้ いらっしやっ[日本語で発話する]	「あなたのふいていらっしやっそのふえのこそが あんまりよかったので、こっちへきかれてき ました。」「いいえ、いいえ、わたしは、 あなたの何かです。これは、「いらっしやっ」。		
55				はい。	
56		น่าจะเหมือนกับ ต้นอื่น อะไรอย่างเห็น เหมือน แปลก ๆ そのふえのこそがあんまりよかった[日本語で発 話する] เหมือนพูดถึงเสียงอื่นกับต้น	おそらく、歓迎、とかそんな、ようです。でも、それ は家です。「そのふえのこそがあんまりよかつ た」。そのよびこそについて話しているようです。		
57				ふーん。	
58		こえがあんまりよかった[日本語で発話する] เสียงอื่น ไม่ดี こっちへきかれてきました[日本語で発話する] [しばらく黙っている。] こっちへ[日本語で発話する] ฟ่านในเหมือนถูก เรียกหาจริง	「こえがあんまりよかった」、よぶこそ、よくありま せん。「こっちへきかれてきました」。[しばらく 黙っている。]「こっちへ」、どうしてなんというかこ こよばれてきたのでしょうか。		
59				うん。	
60		こたえ[日本語で発話する] ก็คือเมล็ดอื่นที่ มาจากคือของไป	「こたえ」というのはやって来たこの種はこたえだ しました。	はい。	
61	さて、この たけのこは おおきく かく なった とき、りっぱな よこぶ えと なりました。	さてこのたけのこはおおきくかくなるととき[日 本語で発話する] เขาบอกว่า ตอน หลังจากนั้นก็ จากต้นเมล็ดอื่น เมล็ดเริ่มโตขึ้น ตอนที่เป็นโตขึ้น りっぱなよこぶえとなりました[日本語で発話する]] ตอนนี้เป็นต้นโตขึ้นที่ เมล็ดแล้ว	「さてこのたけのこはおおきくかくなるととき」、 この人がいったのは、とき、その後、種がし結め る、種が大きくなり始める、次々になり始めたとき、 りっぱなよこぶえとなりました。ここで言葉が分 からないのは、どう訳すかです。		
62				うーん、はい。	
63		เป็นเรื่องเกี่ยวกับ เมล็ด	に関する話でした。の種、		
64				はい。	
65		ของต้นไม้ที่ต้นไปออกป่าอย่างนี้ใช้ไหนละ	飛んで行った木の、というようではないですか、		
66				なるほど。	
67		น่าจะอย่างนั้น	おそらくそんなです。		
68				うーん、はい、これ[よこぶえのこ]はどどうい う意味だと思いますか。[笑う。]	

69			よこ[日本語で発話する]	「よこ。」		
70					よこぶえ。	
71			ไม่ใช่ นัจจณินเณลิตถะโรจนังนิน よこぶえ[日本語で発話する] ไม่ใช่ [笑う。]	知りません。おそらく何かをよこぶえとかなんとか です。「よこぶえ」。知りません。[笑う。]		
72					[笑う。]はい、ありがとうございました。	